何仲生 JOHNSON HO
住家電話：464-7602

滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B. C. TEL: 438-1455
信用卓著・經驗豐富

李兆梅 STELLA LEE
住家電話：525-6983

生意買賣

△顯里埠，果鋪連實業，日營七百，有一廳三房住宅，柏文區，近市中心，十九萬餘。

△二埠咖啡店，四十餘座位，日入百餘二百，夫婦經營，好過打工，二萬一千五百，請還價

△蘇里一七六街，耕地十二畝，一廳三房屋，大倉庫，三間玻璃屋，三十萬，請還價。

△列治文耕地四畝，有孖屋及菜灘，大可發展前途無量，三十餘萬請還價。

▲髮型屋急賣，位于本拿比購物商場內，近京士威，租平閑價一万，可還價，好過打工。

▲車梨域市中心商業樓出賣，有兩鋪位，地大，閑價廿九万餘還價，詳情問經紀。

▲梳里埠一英畝商業地大街街角，果鋪兼加油站，四睡房宿舍，前鋪後居，日營千餘，夫婦合作經營，潛力無限，生意連實業，取價卅餘万請試還價，經紀有匙，歡迎電約引看。機會難逢，投資自住均宜，十分抵買。

▲西區，金比街近41街，繁旺OAKRIDGE區，小型咖啡餐室日營三百餘，架撐齊備，東主返港急賣，僅取價四万餘歡迎參觀還價。

▲東區，13年新，三睡房，土庫完成廳廚廁及工作室，西人業主保養一流，失業迫離埠割愛急賣，十三万餘，逢週日2至5時開放，歡迎參觀，捷足先得。

▲京士威大街，五十座位京滬菜餐室裝飾雅緻，租平扯好，東主身體欠佳，割價平賣，僅取價四万元。機會莫失。

▲高貴林新屋區，三年新，二睡房觀屋，屋主因工調離溫埠，平價急賣，僅取價八万請試還價，經紀有匙，歡迎電約引看。機會難逢，投資自住均宜，十分抵買。

▲西區，金比街近41街，繁旺OAKRIDGE區，小型咖啡餐室日營三百餘，架撐齊備，東主返港急賣，僅取價四万餘歡迎參觀還價。

▲東區，13年新，三睡房，土庫完成廳廚廁及工作室，西人業主保養一流，失業迫離埠割愛急賣，十三万餘，逢週日2至5時開放，歡迎參觀，捷足先得。

▲京士威大街，五十座位京滬菜餐室裝飾雅緻，租平扯好，東主身體欠佳，割價平賣，僅取價四万元。機會莫失。

▲高貴林新住宅區，觀屋數間，取價從九万餘起至十四万不等，詳情請問經紀。

新屋

離埠急賣

▲梳里埠，果鋪連實業，日營七百，有一廳三房住宅，柏文區，近市中心，十九萬餘。

△二埠咖啡店，四十餘座位，日入百餘二百，夫婦經營，好過打工，二萬一千五百，請還價

△蘇里一七六街，耕地十二畝，一廳三房屋，大倉庫，三間玻璃屋，三十萬，請還價。

△列治文耕地四畝，有孖屋及菜灘，大可發展前途無量，三十餘萬請還價。

▲髮型屋急賣，位于本拿比購物商場內，近京士威，租平閑價一万，可還價，好過打工。

▲車梨域市中心商業樓出賣，有兩鋪位，地大，閑價廿九万餘還價，詳情問經紀。

▲梳里埠一英畝商業地大街街角，果鋪兼加油站，四睡房宿舍，前鋪後居，日營千餘，夫婦合作經營，潛力無限，生意連實業，取價卅餘万請試還價，經紀有匙，歡迎電約引看。機會難逢，投資自住均宜，十分抵買。

▲西區，金比街近41街，繁旺OAKRIDGE區，小型咖啡餐室日營三百餘，架撐齊備，東主返港急賣，僅取價四万餘歡迎參觀還價。

▲東區，13年新，三睡房，土庫完成廳廚廁及工作室，西人業主保養一流，失業迫離埠割愛急賣，十三万餘，逢週日2至5時開放，歡迎參觀，捷足先得。

▲京士威大街，五十座位京滬菜餐室裝飾雅緻，租平扯好，東主身體欠佳，割價平賣，僅取價四万元。機會莫失。

▲高貴林新住宅區，觀屋數間，取價從九万餘起至十四万不等，詳情請問經紀。

林文達 PETER LIM
住宅：277-7468

PARK Georgia REALTY
公司：437-9700

林珍玲 CHIN-LIN LIM
直接傳呼：680-7136

△最佳投資
全新孖屋，近緬街中心區，共可分四單位出租，年收入達廿六万四千元，一流觀料，叫價約廿万元。

△域多利街中心區
兩睡房觀屋，土庫完成，近學校及交通便。

△西區靚屋急售
一流觀屋，樓上兩房，樓下兩房現收租三百五十。急售價九萬餘元。全間可租八百多元。

△列治文區
孖屋一邊，上下層，四睡房地點一流，幽靜，近商店學校，交通便，六年新，價八万九千。

△全新列治文城市屋
近市中心No3路及GARDEN CITY共十一座，每單位面積大約一千八百平方呎，有四睡房，價十一萬九千，請勿走寶。

△近LANGARA學校區
靚屋，正層兩睡房，土庫兩睡房，地49.1/2x108，鄰居高尚溫和，售價十萬餘。

ROYAL TRUST
2298 KINGSWAY
電話：430-2201
住家：879-3083

Eddie Shiu 蕭偉東
傳呼機可用中文：667-0071

代理買賣地產，物業免費估價

▲星期六・日下午一時至三時開放。四年新，樓上三睡房，地庫完成，共二千多尺，近小學位E33及乃街，交通方便，開價十四万六。

▲近緬及E30街，樓上兩房，樓下一房一廳租出三百，開價九万五。

▲域多利及E8街，三浴室五睡房可分成三份出租，標準地，交通方便開價十二万餘。

▲四睡房，兩位車房，地大68x120近域多利街，11万四請還價。

南本拿比區靚屋地大65X122尺，位SOUTH SLOPE五房三浴室環境優靜交通方便，價18万餘請還價。

▲CUSTOM BUILT五房三浴室，東區歡迎來電查詢其他生意房產

買賣房屋生意有困難？

KUN CHANG 張冠龍
住家 434-9375
Pager: 687-7711 #1213

PARK Georgia REALTY
2145 Kingsway Vancouver, B.C.
公司 437-9700

最佳拍擋 爲您解決問題

ERIC TAI 伍揚聲
住家 263-9345
PAGER: 682-0511 #4527

▲平通西區四年新觀屋：上下五大房兩廚房，三套浴室，日式花園，十六万五十。
▲近雲埠三年新，五房觀屋，面對山水風景，十四万九千。屋主急賣價錢銀期有商量。
▲近雲埠新屋多間，地區好，有景，材料間格一流，十六万九千起。

THE PERMANENT REAL ESTATE
百萬能實業公司
Mortgages Savings & Loans Trust

Don Quan 謝煜贊
住家：420-4665
公司：438-8161

FRASERVIEW，大屋，兩層，五睡房，另上庫，十五萬五千。

本拿比，地大66x122近DEER LAKE，售$99,000

Pah Quon, B.A. Residence: 294-0089
關伯與

▲素里區有三塊地，共三畝，交通方便，最適宜建立貨倉或工廠。

▲一流大酒樓八千尺，有舞池酒吧，座位四百，經營唐西餐，60個停車位，批長，設備齊全價廿九萬餘。

▲半年新商業樓開價八十九万

▲二埠雜貨鋪，近住宅區，鋪後有住宅。月租五百六十。

▲菓仔鋪近快車站，三萬餘，另點貨，平租日入五百

△緬街菓仔鋪每天收入三百元，開價一萬九千元。

△本拿比25年新屋28X62，開價十七萬餘元。

▲近蘇沙十街實淨三層舊屋價十萬零五千元。

街角，近巴士學校，三睡房，十萬九十。

高尚地區靚屋，近高爾夫球場及香橫商場，價19萬餘。

兩年前全翻新屋，近威廉夾乃磨街，價十一萬餘。

△EDMOND街夾6街有兩鋪位，每鋪一千一百尺，每鋪租五百。另有寫字樓千四百尺，月租八百。

出租

關聯耀 KEITH QUAN
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
公司：266-4155
住家：266-8988

▲商業樓，無管理麻煩，有9.5%收入，六十餘万。

▲「老字號」賺錢果鋪，近酒房和大公司每日生意千元，短鏢期，有長址，只售九万餘。

▲雲東區栢文一座，共卅五組，年收13万餘叫價一百廿二万。

▲小型雜貨店兩間，日做六百餘，容易管理，只售二萬九千元，另點貨。

▲緬街兩層商業樓，可做各項生意，地卅六尺濶，廿五万九。

▲緬街鋪位招租，適合各項商業，千五尺至五千尺，租持平。

中文傳呼電話：667-0687
公司：438-8161
住宅：435-7257

Kenneth Kwan 關煥蔭

買賣樓宇，免費估價
◎西區新屋卅餘萬元。
◎翻新大屋二千餘尺，四房，125X120尺大地，近跑車仔馬場，十一萬元。
◎五年新商業，樓上住家兩伙入息一分，開價卅餘萬。
◎西區單層商業，廿餘萬，適合自用。
◎果鋪連實業，十餘萬元，有關詳情，請電聯絡。

▲京士威3127號商業樓 $265.000
▲東二街3248號，兩房屋，40X124 $102.000
▲東十三街1635號大屋，33X122 $106.000
▲北雲商業樓，$295.000

曾秀馨（亞B）BEATRICE TSANG B.A.
674C-3RD. RICHMOND B.C.
公司：273-3161
住家：274-2274

△九年以上下層孖屋，地33'X122
樓上千一尺樓下九百尺，
近巴士站，12街夾菲沙街
，取價十三萬二，

▲列治文區一千呎已售出請來電查詢。

△DELTA區，十餘年屋，三睡房，另一房及廚廁俱備，宜作客套房。地大，要價十萬九千，有價講，請來電查詢。

已售出 SOLD

陳任賢

MICHAEL CHANG
PHONE: 438-8161
or 324-4018

LEGAL TRIPLEX good income property has 3 units (4,3,&1 bed room) total over 3,000 sq.ft living area on approx 50'x133 ft. lot. you can live in one and still has income to pay for your mortgage. Graveley & Commercial. Asking $117,000.

NEW HOME - 3,500 sq.ft. 6 bed rooms 4 baths, 3 fireplaces, family room, rec room, basement kitchen & livi[illegible]m, 4 zone hot water h[illegible] burglar alarm system, v[illegible] siding, landscaping, etc...quality builder. Knight & 31st (4755 Knight). $229,000 open to offer. MLS

已售出

NEW HOME - Choice Killarney location, corner 46th & Vivian. 3 bed room plus fa[illegible]ly room on main floor, [illegible] room suite plus den [illegible]ement. View of North Van. mountains. Tile roof, well designed. Asking only $192,000. EXC

已售出

NEW HOME - Hot water heating, 3 bed room on main with two bed room suite basement. Side lane & ba[illegible] lane. Garage entrance f[illegible]ane to provide more bac[illegible]d area. Eroupean builder. Culloden & 31st. Asking $168,000. EXC

已售出

SPLIT LEVEL - Killarney location, corner 48th & Wales. School, Park, Recreation centre, Shopping, Transportation, all within 1-3 block. 20 yr. young, presently rented at $750/mo. no sign. Asking $132,000.

NEW HOME - over 3,300 sq.ft. 7 bed rooms, 5 baths, 2 kitchens, 2 living room, tile roof, hot water heating [illegible] intercom, ceramic [illegible]ance, kitchen & bath, convenient location with view. 2103 E. 30th (by Victoria). Asking $229,000. MLS

已售出

SOLID STARTER close to ALRT station, good rental potential, 2 bed room main plus finished 2 bed room basement. 28th & Nanaimo. Asking $94,000.

SURREY BUILDING LOT approx 72'x112' corner lot. 12006, 100A Ave. Surrey. Priced low for quick sale. asking $40,000

SUPER CONDITION - 2,600 sq.ft. of quality built and well kept home, [illegible]26' lot. 5 bed rooms, [illegible]om, and huge modern 12'x25' kitchen with dish washer. Sundeck, double garage etc....asking $142,700.

已售出

NICE & CLEAN - Professionally remodelled roomy kitchen, 2 bed room on main [illegible] very high basement [illegible]nished. side lane and b[illegible] lane with private back yard, garage. Fleming & 49th. Asking $102,000.

NEW REMODELLED - with fantastic view, professionally remodelled home, new vinyl siding, new kitchen, new baths.....almost a complete new home. 61st & Victoria (East of Victoria) Asking $139,000

COMMERCIALS

MAIN & 26th Lot 25x101, cement block building. $239,000 open to offer.

5 STORES & 27APARTMENTS corner property, Chinatown location, good return. Asking $1.7M, open to offer.

UPDATED HOTEL 120 rooms plus 6000 sq.ft. retail space and full basement with commercial potential. good return. Asking $2M.

GROCERY STORE with lotto 649, good lease available, 2,500 sq.ft. Asking $27,000.

公司:872-2604 馬健生 JEE MA
(24小時) MULTIPLE REALTY LTD.
住宅:433-4255

▲唐人埠城市屋四房，八年新，開價六万餘

▲38年新近乃街，樓上三房，樓下完成兩房開價十万零九。

▲ MAIN夾41街，開價九万餘，業主急賣。

唐人街屋八二七片打街十二万餘，歡迎還價。

達成實業公司
TOWNSEND REALTY LTD.
734-7222
Lawrence Yung
容可樂
住家：734-5430

▲華埠戲院出售部分鋪面分租
▲近華埠果鋪出讓開價三萬
▲緬街餐館減售三萬二

代理出租 商住樓宇
管理妥善 歡迎查詢

Louisa Tin 田浰芳
bus. 435-1471 res. 874-0333 / 253-5625
BB BLOCK BROS. PAGER：680-7165
代理地產物業，免費估價

1817 WILLIAM $128,000
七年新，上下層完成，共五睡房，二千餘尺，近唐人埠及學校

1333 LAKEWOOD DR.十年新，交通便，上兩房一廳，下一房一廳，價 $105.000

△7411 EDNOR本拿比，近菲沙大學，豪華觀屋歡迎詢問

餐館生意，70餘座位有酒牌近PNE要價六萬餘

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I.[B.C.]
公司電話：872-2604 住家電話：255-2116

新屋大平賣

▲新屋一間位于31街夾域多利街交通學校俱便。土庫完成兩睡房獨立單位，雙車房，僅開價十四萬五千元。可以用舊屋交換，詳情請電詢。

▲四睡房另外有三睡房土庫獨立單位新屋，近蘭菲街，快將完成，可用舊屋交換，十七萬二千元。

▲近展覽會場舊屋，兩睡房，價七萬四千元，買平屋好機會

▲亞栢文一組一睡房，開價五萬元。

鍾天賜 PETER CHUNG
876-4575

▲華埠吉鋪出租，在246 E GEORGIA街鋪面二千五百呎，裝修完成，土庫二千五百呎亦已完成裝修，可以分租作工場用，僅此一間，有意者請快手，請與鍾天賜洽。

▲小型雜貨鋪出讓
上等家庭式雜貨鋪，在盤尼比，IMPERIAL夾NELSON街，鋪後有住廚廁具全，五年扯，（尚有四年加兩年浮扯）租僅$575元，平夾觀！地點好街角，但需有創造力之經營者，生意大有前途東主將遷美國，取價僅$17,900先到先得！

▲唐人街吉地一幅25x122在喜士定東街，僅此一幅，先到先得。

徐松齡 PAUL TSUI
263-9854

▲WEST END COMOX.街，六單位小栢文易管理，六年多新，每年可收租三万多元，開價卅二万餘元。請與徐松齡洽。

▲西自老滙旺街，著名西餅麵包公司，可作投資移民，歡迎電約查詢。

▲市中心（的士高）夜總會，有（C）酒牌，裝修華麗，音响設備一流，生意有前途，歡迎查詢。

▲西區TV修理店，西人經營廿年，現退休廉讓，叫價三万餘

▲西區觀屋，內部全新裝修，有租約每月收入千四元，買屋收租人仕佳音。

▲北溫358 W. 15st.地50X140現每月收租六百元，叫價十一万

Success in
Autoplan
1984 INSURANCE & LICENCE
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE

▲北溫LONDSDALE大街炸魚店出售地點旺45座位，有酒牌，西人經營，可改做其他餐或三文治快餐店，開價五萬三千元。請與徐松齡或伍太洽。

▲代業主管理商業樓宇栢文，房屋各種物業代收租金，經驗豐富專業水準，手續費廉歡迎查詢。

▲代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續，代理房屋，栢文，傢私，醫藥，商業樓宇及生意保險。歡迎來電詢問。

REAL ESTATE and INSURANCE Property Management
伍黃秀英

SUCCESS REALTY LTD
145 Keefer St., Van., B.C
電話：687-8899
本公司服務時間：星期一至星期五九時至五時半，星期六九時半至四時
免費停車 代理置業投資
廿年經驗 汽車房產燕梳
保證滿意 各行生意保險
職員懂台山，國語，中山，廣州，潮州，英文，越南等方言。

實事實業燕梳公司